II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 1ης Φεβρουαρίου 2003

για τον καθορισμό των αναγκαίων μέτρων για την εφαρμογή του πρωτοκόλλου που προσαρτάται στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, όσον αφορά τις δημοσιονομικές συνέπειες της λήξης της συνθήκης περί ιδρύσεως της ΕΚΑΧ και σχετικά με το Ταμείο Έρευνας για τον Άνθρακα και το Χάλυβα

(2003/76/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

το πρωτόκολλο που είναι προσαρτημένο στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, σχετικά με τις δημοσιονομικές συνέπειες της λήξης της συνθήκης ΕΚΑΧ και σχετικά με το Ταμείο Έρευνας για τον Άνθρακα και το Χάλυβα, και ιδίως το άρθρο 2,

την πρόταση της Επιτροπής ([1]),

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ([2]),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Δυνάμει του άρθρου 97 αυτής, η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα (στο εξής «ΕΚΑΧ») λήγει στις 23 Ιουλίου 2002.

(2) Με το πρωτόκολλο που είναι προσαρτημένο στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, (στο εξής «το πρωτόκολλο»), το ενεργητικό και το παθητικό της ΕΚΑΧ μεταφέρονται στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και η καθαρή αξία αυτών των περιουσιακών στοιχείων, όπως αναφέρεται αυτή στον ισολογισμό της ΕΚΑΧ στις 23 Ιουλίου 2002, καταλογίζεται στην έρευνα στους τομείς που συνδέονται με τη βιομηχανία άνθρακα και χάλυβα. Αυτός ο προορισμός συμφωνεί με το ψήφισμα σχετικά με την ανάπτυξη και την απασχόληση που εξέδωσε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, το οποίο συνήλθε στο Άμστερνταμ στις 16 και 17 Ιουνίου 1997 ([3]), καθώς και με τα ψηφίσματα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών που συνήλθαν στο πλαίσιο του Συμβουλίου στις 20 Ιουλίου 1998 ([4]) και στις 21 Ιουνίου 1999 ([5]).

(3) Είναι αναγκαίο να προσδιοριστεί η κατανομή των πιστώσεων για την έρευνα μεταξύ των δύο τομέων.

(4) Είναι αναγκαίο να θεσπιστούν κανόνες για την εφαρμογή του πρωτοκόλλου και κυρίως οι διαδικασίες λήψης αποφάσεων για την έγκριση των δημοσιονομικών κατευθυντήριων γραμμών πολυετούς διάρκειας για τη διαχείριση των περιουσιακών στοιχείων του Ταμείου Έρευνας για τον Άνθρακα και το Χάλυβα, καθώς και των τεχνικών κατευθυντήριων γραμμών πολυετούς διάρκειας για το ερευνητικό πρόγραμμα του Ταμείου Έρευνας για τον Άνθρακα και το Χάλυβα (στο εξής καλούμενο «το πρόγραμμα»), λαμβάνοντας υπόψη ότι εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά από την απόφαση αυτή, η Επιτροπή είναι αρμόδια για τη διαχείριση των περιουσιακών στοιχείων σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του παράγωγου δικαίου που έχει εκδοθεί με αυτή τη βάση.

(5) Τη χρονική στιγμή της λήξης της συνθήκης ΕΚΑΧ, θα εκκρεμούν ακόμη δημοσιονομικές πράξεις προς εκτέλεση, τόσο όσον αφορά τα έσοδα όσο και τις δαπάνες, οι οποίες προκύπτουν από την εκτέλεση των επιχειρησιακών προϋπολογισμών της ΕΚΑΧ που καλύπτουν τις προηγούμενες περιόδους αλλά και από τις δανειοδοτικές και δανειοληπτικές δραστηριότητες της ΕΚΑΧ.

(6) Πρέπει να οριστεί το όργανο που θα αναλάβει την εκκαθάριση των εν λόγω πράξεων και να καθοριστούν οι διαδικασίες που πρέπει να ακολουθηθούν για το σκοπό αυτό. Ενδείκνυται να ανατεθεί στην Επιτροπή το έργο αυτό της εκκαθάρισης και να αποφασιστεί ότι οι διαδικασίες που θα ακολουθηθούν θα είναι οι ισχύουσες την 23η Ιουλίου 2002, σύμφωνα με τη συνθήκη ΕΚΑΧ και το παράγωγο δίκαιο.

(7) Η Επιτροπή, κατά τη συνεδρίαση της 11ης Σεπτεμβρίου 1996, έκρινε ότι πρέπει να διατηρηθούν αποθεματικά που προορίζονται για την 100 % κάλυψη των εκκρεμών δανείων, μετά το 2002, τα οποία δεν τυγχάνουν εγγύησης από κράτος μέλος. Τα υπό διαχείριση κεφάλαια που προέρχονται από την ΕΚΑΧ ανήλθαν περίπου σε 1,6 δισεκατομμύρια ευρώ την 23η Ιουλίου 2002. Το ποσό αυτό θα υποστεί διακυμάνσεις λόγω των δημοσιονομικών δραστηριοτήτων που πρέπει να πραγματοποιηθούν πριν και μετά την ημερομηνία λήξης της συνθήκης ΕΚΑΧ.

([1]) ΕΕ C 180 της 26.6.2001, σ. 4.
([2]) ΕΕ C 177 της 25.7.2002, σ. 28.
([3]) ΕΕ C 236 της 2.8.1997, σ. 3.
([4]) ΕΕ C 247 της 7.8.1998, σ. 5.
([5]) ΕΕ C 190 της 7.7.1999, σ. 1.

(8) Σε περίπτωση αδυναμίας πληρωμής εκ μέρους οφειλετών κατά την περίοδο εκκαθάρισης μετά την 23η Ιουλίου 2002, και προκειμένου να διασφαλιστεί η ετήσια σταθερότητα του μέσου έρευνας στον τομέα άνθρακα-χάλυβα, κάθε τέτοια αδυναμία οφειλέτη της ΕΚΑΧ, πρέπει να καταλογισθεί αρχικά στο κεφάλαιο και στη συνέχεια στα έσοδα που τροφοδοτούν την έρευνα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Η Επιτροπή αναλαμβάνει την εκκαθάριση των δημοσιονομικών πράξεων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα οι οποίες εκκρεμούν ακόμη τη στιγμή της λήξης της συνθήκης ΕΚΑΧ. Σε περίπτωση αδυναμίας πληρωμής ενός οφειλέτη της ΕΚΑΧ κατά την περίοδο εκκαθάρισης, οι απώλειες που προκύπτουν καταλογίζονται καταρχήν στο υπάρχον κεφάλαιο και στη συνέχεια στα έσοδα του διανυόμενου έτους. Πριν διαγράψει οιαδήποτε αξίωση κατά υπερήμερου οφειλέτη της ΕΚΑΧ, η Επιτροπή εξαντλεί όλα τα ένδικα μέσα συμπεριλαμβανομένης της προσφυγής σε ασφάλειες (υποθήκες, προσωπικές εγγυήσεις, τραπεζικές εγγυήσεις ή άλλες). Η Επιτροπή επιφυλάσσεται παντός δικαιώματός της σε περίπτωση που ο οφειλέτης καταστεί εκ νέου φερέγγυος.

2. Η εκκαθάριση πραγματοποιείται σύμφωνα με τους κανόνες και τις διαδικασίες που εφαρμόζονται στις εν λόγω πράξεις, λαμβανομένων υπόψη των δικαιωμάτων και των προνομίων που ισχύουν για τα κοινοτικά όργανα, σύμφωνα με τη συνθήκη ΕΚΑΧ και το παράγωγο δίκαιο σε ισχύ την 23η Ιουλίου 2002.

Άρθρο 2

1. Η διαχείριση των περιουσιακών στοιχείων γίνεται από την Επιτροπή με τρόπο που να διασφαλίζεται μακροπρόθεσμα η αποδοτικότητά τους. Η επένδυση των διαθέσιμων περιουσιακών στοιχείων πρέπει να έχει ως στόχο την υψηλότερη δυνατή απόδοση σε συνθήκες ασφάλειας.

2. Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία μετά από πρόταση της Επιτροπής και έπειτα από διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, εκδίδει δημοσιονομικές κατευθυντήριες γραμμές πολυετούς διάρκειας για τη διαχείριση των περιουσιακών στοιχείων.

Άρθρο 3

1. Οι πράξεις εκκαθάρισης που προβλέπονται από το άρθρο 1 και οι αντίστοιχες επενδύσεις που προβλέπονται από το άρθρο 2 αποτελούν σε ετήσια βάση και ξεχωριστά από τις λοιπές δημοσιονομικές πράξεις των υπολοίπων Κοινοτήτων, το αντικείμενο λογαριασμού κερδών και ζημιών, ισολογισμού και δημοσιονομικής έκθεσης.

Τα εν λόγω δημοσιονομικά έγγραφα επισυνάπτονται στα δημοσιονομικά έγγραφα που εκδίδει ετησίως η Επιτροπή δυνάμει του άρθρου 275 της συνθήκης ΕΚ και του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

2. Οι εξουσίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και του Ελεγκτικού Συνεδρίου σε θέματα ελέγχου και απαλλαγής, όπως καθορίζονται από τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και το δημοσιονομικό κανονισμό ο οποίος εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εφαρμόζονται στις πράξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 4

1. Τα καθαρά έσοδα που προέρχονται από τις επενδύσεις που αναφέρονται στο άρθρο 2 συνιστούν έσοδα του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Για τα εν λόγω έσοδα ισχύει, ιδιαίτερος καταλογισμός και συγκεκριμένα η χρηματοδότηση των ερευνητικών σχεδίων, εκτός του προγράμματος πλαισίου έρευνας, υπέρ των τομέων που συνδέονται με τη βιομηχανία του άνθρακα και του χάλυβα. Τα έσοδα αυτά συνιστούν το Ταμείο Έρευνας για τον Άνθρακα και το Χάλυβα και η διαχείρισή του ανατίθεται στην Επιτροπή.

2. Η κατανομή των εσόδων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μεταξύ της έρευνας στον τομέα του άνθρακα και της έρευνας στον τομέα του χάλυβα θα είναι αντίστοιχα 27,2 % και 72,8 %. Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας ομόφωνα, μετά από πρόταση της Επιτροπής, μπορεί να τροποποιήσει, εφόσον κριθεί αναγκαίο, την κατανομή των ποσών μεταξύ της έρευνας για τον άνθρακα και της έρευνας για το χάλυβα.

3. Οι τεχνικές κατευθυντήριες γραμμές πολυετούς διάρκειας για το πρόγραμμα εγκρίνονται από το Συμβούλιο, το οποίο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία μετά από πρόταση της Επιτροπής και έπειτα από διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

4. Τα μη χρησιμοποιηθέντα έσοδα και οι διαθέσιμες πιστώσεις την 31η Δεκεμβρίου ενός έτους στο πλαίσιο των εν λόγω εσόδων, μεταφέρονται αυτομάτως στο επόμενο έτος. Οι εν λόγω πιστώσεις δεν μπορούν να μεταφερθούν σε άλλες θέσεις του προϋπολογισμού.

5. Οι πιστώσεις του προϋπολογισμού που αντιστοιχούν σε ακυρώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων, ακυρώνονται αυτομάτως στο τέλος κάθε οικονομικού έτους. Το ποσό των κεφαλαίων για αναλήψεις υποχρεώσεων που απελευθερώνεται μετά από τις εν λόγω ακυρώσεις καταλογίζεται στον ισολογισμό και στο λογαριασμό κερδών και ζημιών που προβλέπει το άρθρο 3 παράγραφος 1, κατά τρόπο ώστε να επανέλθει σε μία πρώτη φάση στα περιουσιακά στοιχεία της ΕΚΑΧ υπό εκκαθάριση και, εν συνεχεία, αφού ολοκληρωθεί η εκκαθάριση, στα περιουσιακά στοιχεία του Ταμείου Έρευνας για τον Άνθρακα και το Χάλυβα. Οι εισπράξεις καταλογίζονται κατά τον ίδιο τρόπο στον ισολογισμό και στο λογαριασμό κερδών και ζημιών.

Άρθρο 5

1. Τα καθαρά έσοδα που είναι διαθέσιμα για τη χρηματοδότηση των ερευνητικών σχεδίων του έτους n + 2 αναγράφονται στον ισολογισμό της ΕΚΑΧ υπό εκκαθάριση του έτους n και, αφού ολοκληρωθεί η εκκαθάριση, στον ισολογισμό των περιουσιακών στοιχείων του Ταμείου Έρευνας για τον Άνθρακα και το Χάλυβα.

2. Για να ελαχιστοποιηθούν οι διακυμάνσεις των χρηματοδοτήσεων της έρευνας οι οποίες ενδέχεται να προκύψουν από τις εξελίξεις στις κεφαλαιαγορές, θα πραγματοποιηθεί προσαρμογή και θα δημιουργηθεί αποθεματικό για απρόβλεπτα. Οι αλγόριθμοι προσαρμογής και προσδιορισμού του επιπέδου του αποθεματικού για απρόβλεπτα περιλαμβάνονται στο παράρτημα.

Άρθρο 6

Οι διοικητικές δαπάνες που προκύπτουν από την εκκαθάριση, από τις επενδύσεις και από τις διαχειριστικές πράξεις που αναφέρονται στην παρούσα απόφαση, και οι οποίες αντιστοιχούν στις δαπάνες που θεσπίστηκαν με το άρθρο 20 της συνθήκης περί ιδρύσεως ενιαίου Συμβουλίου και ενιαίας Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, της 8ης Απριλίου 1965, και των οποίων το ποσό τροποποιήθηκε με την απόφαση του Συμβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 1977, αναλαμβάνονται από την Επιτροπή στο πλαίσιο του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 7

Η Επιτροπή θα καθορίσει το ποσό των στοιχείων ενεργητικού και παθητικού της ΕΚΑΧ σε ισολογισμό κλεισίματος, στις 23 Ιουλίου 2002.

Άρθρο 8

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Τίθεται σε εφαρμογή από τις 24 Ιουλίου 2002.

Άρθρο 9

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 1 Φεβρουαρίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΟΡΙΣΜΟ ΤΟΥ ΠΟΣΟΥ ΤΩΝ ΚΑΘΑΡΩΝ ΕΣΟΔΩΝ ΕΝΟΨΕΙ ΤΟΥ ΚΑΤΑΛΟΓΙΣΜΟΥ ΤΟΥΣ ΣΤΟ ΤΑΜΕΙΟ ΕΡΕΥΝΑΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΑΝΘΡΑΚΑ ΚΑΙ ΤΟ ΧΑΛΥΒΑ

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Τα καθαρά έσοδα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη χρηματοδότηση των ερευνητικών σχεδίων αντιστοιχούν στο καθαρό ετήσιο αποτέλεσμα της ΕΚΑΧ υπό εκκαθάριση και, μετά από την πραγματοποίηση της εκκαθάρισης, στο καθαρό ετήσιο αποτέλεσμα των περιουσιακών στοιχείων του Ταμείου Έρευνας για τον Άνθρακα και το Χάλυβα. Η προσέγγιση συνίσταται στον καθορισμό των χρηματοδοτήσεων της έρευνας για τον άνθρακα και το χάλυβα όσον αφορά το έτος n + 2 κατά το κλείσιμο του ισολογισμού του έτους n και στη λήψη υπόψη του μισού της αύξησης ή της μείωσης του καθαρού αποτελέσματος σε σχέση με το τελευταίο επίπεδο της χρηματοδότησης για τις έρευνες στους τομείς του άνθρακα και του χάλυβα.

2. ΟΡΙΣΜΟΣ

n: έτος αναφοράς

R_n: καθαρό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους n

P_n: αποθεματικό για απρόβλεπτα του έτους n

D_{n+1}: επιχορήγηση για την έρευνα του έτους n + 1 (καθορίζεται κατά το κλείσιμο του ισολογισμού του έτους n – 1)

D_{n+2}: επιχορήγηση για την έρευνα όσον αφορά το έτος n + 2

3. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΝΤΕΣ ΑΛΓΟΡΙΘΜΟΙ

Οι αλγόριθμοι που χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό του επιπέδου του αποθεματικού για απρόβλεπτα και του επιπέδου των επιχορηγήσεων για την έρευνα όσον αφορά το έτος n + 2, οι οποίοι περιλαμβάνονται στον ισολογισμό του έτους n, είναι οι ακόλουθοι:

3.1. Επίπεδο του αποθεματικού για απρόβλεπτα:

$$P_n = P_{n-1} + 0{,}5 * (R_n - D_{n+1})$$

3.2. Επίπεδο των χρηματοδοτήσεων για την έρευνα όσον αφορά το έτος n+2 (στρογγυλοποιημένο στην πλησιέστερη εκατοντάδα χιλιάδων ευρώ. Εάν από τον υπολογισμό προκύψει αποτέλεσμα ακριβώς στη μέση, η στρογγυλοποίηση γίνεται στην επόμενη προς τα άνω εκατοντάδα χιλιάδων ευρώ):

$$D_{n+2} = D_{n+1} + 0{,}5 * (R_n - D_{n+1})$$

Ανάλογα με την περίπτωση, το ποσό που απαιτείται για τη στρογγυλοποίηση ή το προϊόν της εν λόγω στρογγυλοποίησης θα προέλθει (ή θα επιστραφεί) από το αποθεματικό για απρόβλεπτα.